Руководство по организации переходного периода для молодежи



NYC HEALTH+ HOSPITALS



Введение

Одной из задач NYC Health + Hospitals является помощь нашим пациентам в осуществлении плавного перехода от медицинских услуг, оказываемых детям и подросткам, к первичным медицинским услугам для взрослых. Мы знаем о том, что взросление — это захватывающий, но сложный этап, связанный со множеством изменений, и вам может быть непросто расстаться с людьми, которые заботились о вашем здоровье, когда вы были ребенком или подростком. Мы понимаем, сколь значимыми для вас могут быть отношения с вашим врачом, и поэтому осознаем всю важность организации плавного перехода. Помните о том, что мы всегда рядом, чтобы помочь вам.

Вы превращаетесь из подростка во взрослого и берете на себя дополнительные обязанности. В связи с этим вам нужно узнать, как организован переходный период в области медицины. Когда вы были ребенком, медицинские решения за вас обычно принимал кто-то из родителей или опекун. Теперь, когда вы стали подростком, вы по закону можете принимать некоторые решения самостоятельно и даже получать некоторые услуги конфиденциально. В этой брошюре описаны первые шаги, связанные с принятием на себя ответственности за медицинское обслуживание, и, прочитав ее, вы получите представление о том, чего следует ожидать после перехода к системе охраны здоровья для взрослых.

Цель этой брошюры – оказать вам поддержку в этот переходный период. Мы надеемся, что она поможет вам совершить следующий шаг.

Переходный период

Что представляет собой переходный период?

Переходный период представляет собой процесс подготовки к переходу от системы медицинских услуг для детей и подростков к системе первичных медицинских услуг для взрослых. Если с 18 лет вы будете сами представлять свои интересы, то в течение переходного периода вам нужно будет научиться самостоятельно удовлетворять свои потребности в медицинском обслуживании.

Почему переходный период так важен?

Важно, чтобы о вас заботилась команда медицинских работников, специализирующихся на работе с пациентами вашей возрастной группы. Педиатры умеют оказывать высококвалифицированную помощь детям и подросткам, но не всегда умеют работать со взрослыми. Совместно с командой медицинских работников, оказывавших вам помощь в детстве и подростковом возрасте, вы выберете команду, специализирующуюся на первичной медицинской помощи взрослым. Задача переходного периода — снабдить вас информацией и ресурсами, необходимыми для принятия оптимальных решений по вопросам вашего медицинского обслуживания.

С чего начинается переходный период?

Переход к системе медицинского обслуживания для взрослых может быть осуществлен в разном возрасте, однако важно, чтобы он происходил плавно, а не за один визит. Желательно в этот период начать постепенно принимать на себя ответственность за организацию получения медицинских услуг. Если вы своевременно начнете обсуждать переход к системе медицинского обслуживания для взрослых, то этот переход произойдет плавно и ваше медицинское обслуживание не прервется.

Что включает в себя процесс перехода?

Этот процесс индивидуален и происходит при поддержке команды медицинских работников, оказывавших вам помощь в детстве и подростковом возрасте. Если вы станете собственным законным представителем, то произойдет переход обязанностей от вашего законного представителя к вам. Это означает, что вы будете самостоятельно предоставлять согласие на оказание вам медицинских услуг, самостоятельно записываться на прием, общаться с поставщиками медицинских услуг, пользоваться порталом для пациентов MyChart и получать лекарства по рецепту.

В чем состоит разница?

Чем система медицинского обслуживания детей и подростков отличается от системы оказания первичной медицинской помощи взрослым?

Существуют определенные различия между системой медицинского обслуживания детей и подростков и системой оказания первичной помощи взрослым, однако все зависит от конкретного случая. Важно осознавать эти различия и понимать, чего следует ожидать, когда переход осуществится.

	Медицинские услуги для детей и подростков	Первичные медицинские услуги для взрослых
Роль поставщика первичных медицинских услуг (РСР)	РСР обычно осуществляет координацию вашего обслуживания при участии специалистов, которые занимаются лечением определенных заболеваний.	РСР обычно контролирует течение хронических заболеваний, но при необходимости может направить вас к специалисту.
Продолжи- тельность приема	Как правило, прием длится дольше. В случае вашего опоздания вопрос обычно можно уладить.	Прием, как правило, короче. Если вы опаздываете больше чем на 30 минут, вам, вероятно, придется перенести этот прием.
Ресурсы	Обслуживание чаще включает дополнительные услуги, такие как услуги социального работника и координатора, а также услуги по охране психического здоровья. РСР часто оказывает гинекологические услуги и иные услуги в области репродуктивного здоровья.	Обслуживание реже включает дополнительные услуги, такие как услуги социального работника и координатора, а также услуги по охране психического здоровья. РСР может направить вас к другому врачу для получения гинекологических услуг и иных услуг в области репродуктивного здоровья.

Поставщики первичных медицинских услуг

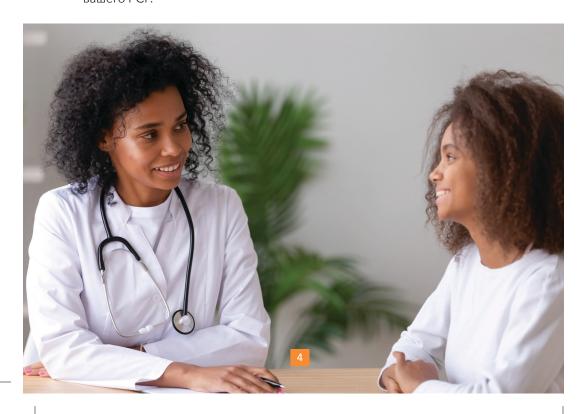
Кто может выбирать моего нового поставщика первичных медицинских услуг (РСР)?

По сути, вы можете сами решать, кто станет вашим новым поставщиком первичных медицинских услуг (Primary Care Provider, PCP). После того как PCP будет выбран, вам нужно будет записаться на первый прием. В зависимости от правил, действующих в рамках вашего страхового плана, вам может понадобиться заранее позвонить в страховую компанию, чтобы сообщить о смене PCP. При необходимости команда медицинских работников, оказывавших вам помощь в детстве и подростковом возрасте, поможет вам с выбором PCP.

Как я могу найти поставщика первичных медицинских услуг?

- Расспросите ваших друзей или родственников и попросите их порекомендовать вам кого-то
- Свяжитесь с вашей страховой компанией и попросите ее представителей предоставить вам список сетевых поставщиков, работающих в вашем районе
- Попросите вашу нынешнюю команду медицинских работников порекомендовать вам кого-то

По тому же принципу вы можете выбрать специалиста с помощью вашего РСР.



Что вам следует знать

Что произойдет после того, как мне исполнится 18 лет?

Обсуждение перехода от системы медицинского обслуживания детей и подростков к системе первичной медицинской помощи для взрослых может начаться в разные сроки, однако ниже мы приводим список обязанностей, которые появятся у вас после достижения 18 лет.*
Волнение, связанное с переходным периодом, вполне естественно, но ваша команда медицинских работников окажет вам необходимую помощь.

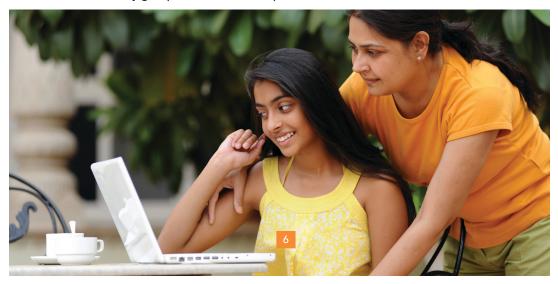
- + В 18 лет наступает совершеннолетие. Это означает, что с 18 лет вы несете ответственность за все ваши решения, связанные с медицинским обслуживанием.
- Представители вашей команды медицинских работников будут обсуждать план обслуживания с вами напрямую. Кроме того, они будут спрашивать вашего разрешения на обсуждение медицинской информации с вашими родителями, родственниками и иными доверенными лицами.
- Вы будете сами решать, с кем можно поделиться информацией о вашем медицинском обслуживании. Если вы захотите поделиться информацией с кем-то из родителей, с членом семьи, представителем учебного заведения или работодателя, психотерапевтом или иным лицом, вам нужно будет подписать согласие на раскрытие информации, в котором вы укажете, какую информацию вы хотите раскрыть и кому. Вы можете отозвать свое согласие в любое время.
- + Вы обязаны самостоятельно записываться на прием и приходить вовремя.
- + Вы будете самостоятельно регистрироваться, приходя на прием, и подписывать документы.
- + Представители вашей команды медицинских работников будут напрямую сообщать вам результаты исследований или лабораторных анализов и передавать иную информацию.
- + Если у вас возникнут какие-либо вопросы или проблемы, вы сможете самостоятельно связаться с представителями вашей страховой компании. Если вы захотите, чтобы представители вашего плана медицинского страхования поговорили с кем-то из ваших родителей или с иным членом вашей семьи, вам нужно будет предоставить соответствующее разрешение.

^{*} За исключением особых случаев, когда вам может быть назначен законный опекун

Что вам следует знать

Что необходимо сделать:

- + Ознакомьтесь с информацией о вашей страховке. Возможно, вам нужно будет посоветоваться с родителями или опекуном.
- + Сообщите вашей команде медицинских работников свой действующий телефонный номер и адрес электронной почты, чтобы с вами можно было напрямую связаться по поводу приема врача и результатов обследований.
- Сохраните контактную информацию своего врача в телефоне, чтобы при необходимости вы могли связаться со своей командой медицинских работников.
- Ознакомьтесь со своим анамнезом, анамнезом вашей семьи, с информацией о принимаемых вами медицинских препаратах, об аллергических реакциях и о составе вашей команды медицинских работников. На это может потребоваться время.
- + Заведите учетную запись на онлайн-портале для пациентов MyChart, через который вы сможете получить доступ к вашей медицинской информации и к результатам обследований, а также сможете обмениваться сообщениями с представителями вашей команды медицинских работников. После исполнения вам 18 лет доступ ваших родителей к порталу MyChart автоматически прекратится, однако, если вы захотите, вы сможете предоставить им такой доступ в качестве доверенных лиц. Чтобы завести учетную запись на портале MyChart, воспользуйтесь ссылкой epicmychart.nychhc.org/mychart
- + Подумайте о том, кому вы могли бы предоставить доверенность на принятие медицинских решений на случай, если вы когданибудь окажетесь неспособны принимать такие решения самостоятельно. Например, такое может случиться, если вам будут делать операцию, во время которой вы будете под наркозом. Для получения дополнительной информации воспользуйтесь ссылкой health.ny.gov/publications/1430.pdf



Первый прием

Что следует взять с собой на первый прием в медицинском учреждении для взрослых:

- + Удостоверение личности (ID)
- Карту медицинского страхования или информацию о медицинской страховке
- Телефон или записную книжку (чтобы записать время и дату приема, а также делать пометки)
- + Список принимаемых медикаментов или упаковки от них (если вы принимаете какие-либо медицинские препараты)
- Список веществ, на которые у вас наблюдались аллергические реакции (с указанием симптомов)
- Заключение о состоянии вашего здоровья, предоставленное прежним PCP (может быть подано в электронной форме)
- Адрес и телефон аптеки, услугами которой вы предпочитаете пользоваться
- + Список вопросов, которые вы хотели бы задать

Что следует сделать, чтобы подготовиться к первому приему в медицинском учреждении для взрослых:

- + Убедитесь в том, что поставщик первичных медицинских услуг (PCP), указанный на портале MyChart, это специалист, которого вы выбрали.
- Свяжитесь с представителями вашей страховой компании, чтобы убедиться в том, что ваш новый PCP входит в сеть плана.
- Найдите контактную информацию представителей вашей новой команды медицинских работников, включая адрес, телефон и график работы.
- + Попросите представителей вашей прежней команды медицинских работников предоставить информацию о вас вашему новому поставщику первичных медицинских услуг.
- + Если вы до сих пор пользуетесь медицинской страховкой вашего родителя или опекуна, они могут по-прежнему получать уведомления о врачебных приемах, которые вы посетили, или об оказанных вам услугах. Если вы захотите сохранить в тайне какие-то посещения или оказанные услуги, обсудите это со своим РСР.



Какие вопросы следует задать во время первого приема в медицинском учреждении для взрослых:

- Что нужно сделать, чтобы записаться на прием, отменить визит или перенести его на другое время
- + Что будет, если вы опоздаете на прием или пропустите его
- + Возможность приема в день обращения, без предварительной записи или в случае внезапной болезни
- Порядок оказания медицинских услуг после окончания рабочего дня или во время отсутствия вашего врача
- + Какие услуги доступны помимо первичной медицинской помощи (например, услуги социальных работников, услуги по охране психического здоровья и репродуктивного здоровья, услуги гинеколога, диетолога или специалиста по здоровому образу жизни и т.п.)

Советы по поводу первого приема в медицинском учреждении для взрослых:

- Придите как минимум за 15 минут до назначенного приема, чтобы заполнить необходимые документы
- + Будьте открыты
- + Если вы чего-то не поняли, задайте вопрос
- Ознакомьтесь с правилами, действующими в вашем новом медицинском учреждении

Глоссарий

Доверенное лицо по медицинским вопросам: Лицо, которое человек назначает для принятия медицинских решений на случай, если сам он будет неспособен принимать такие решения.

Заключение о состоянии здоровья: Документ, содержащий важную информацию о состоянии вашего здоровья, предназначенный для ваших новых поставщиков медицинских услуг. Он может быть предоставлен в печатной или электронной форме.

Конфиденциальность: Право на то, чтобы ваша медицинская информация хранилась в тайне от других лиц, если вы не давали согласия на ее разглашение. Для пациентов в возрасте от 18 лет это право распространяется на всю медицинскую информацию. Подростки в возрасте до 18 лет имеют право на конфиденциальность информации о репродуктивном и сексуальном здоровье, а также определенной информации о психическом здоровье. Существуют исключения, при которых допускается раскрытие конфиденциальной медицинской информации. Сюда относятся случаи, когда вы можете причинить вред себе или окружающим, а также случаи причинения вам вреда другими лицами. Вы можете дополнительно обсудить вопрос конфиденциальности с вашим врачом.

Медицинское учреждение: Учреждение, в котором один или несколько поставщиков медицинских услуг принимают пациентов.

Опека: Законное право принимать решения в отношении образования, финансов и медицинского обслуживания ребенка, недееспособного взрослого или взрослого, страдающего расстройствами развития.

Охраняемая законом информация о состоянии здоровья (Protected Health Information, PHI): Любая медицинская информация, в отношении которой должны строго соблюдаться правила конфиденциальности. Чтобы предоставить доступ к такой информации сторонним лицам, необходимо письменное разрешение. К документам, содержащим PHI, относятся медицинские документы, лабораторные заключения и счета за больничные услуги.

Педиатр: Поставщик, оказывающий первичные медицинские услуги детям.

Переход: Переход от одного поставщика услуг к другому.

Поставщик медицинских услуг для подростков: Поставщик первичных медицинских услуг, который специализируется на оказании услуг подросткам и молодым людям (обычно возраст его пациентов от 12 до 25 лет, однако это зависит от правил клиники).

Семейный поставщик медицинских услуг: Поставщик, оказывающий взрослым и детям медицинские услуги, а также услуги в области акушерства и гинекологии.

Специалист: Поставщик, оказывающий услуги по лечению определенных видов заболеваний. Некоторые специалисты работают только с детьми, некоторые – только со взрослыми, а некоторые – и со взрослыми, и с детьми.

Терапевт: Поставщик, оказывающий первичные медицинские услуги взрослым.

Ресурсы

Got Transition:

Центр ресурсов для поставщиков услуг, молодых людей и их семей, содержащий информацию обо всех аспектах переходного периода: www.gottransition.org/

MyChart:

Портал для пациентов NYC Health + Hospitals, обеспечивающий удобный и безопасный доступ к медицинской информации: epicmychart.nychhc.org/mychart

Информация о доверенности на принятие медицинских решений:

Подробное описание обязанностей доверенного лица по медицинским вопросам и инструкции по заполнению формы доверенности: health.ny.gov/publications/1430.pdf

Сайт Youth Health:

Сайт, на котором молодые люди могут найти дополнительные ресурсы в области здравоохранения: www.nycyouthhealth.org



Считайте QR-код с помощью смартфона, чтобы получить доступ к онлайн-версии этой брошюры, а также к брошюрам «Руководство по медицинскому страхованию для молодежи» и «Руководство по опеке».

Для заметок

Для заметок









Считайте QR-код с помощью смартфона, чтобы получить доступ к онлайн-версии этой брошюры.



ОСТАВАЙТЕСЬ НА СВЯЗИ. ПОДПИСЫВАЙТЕСЬ НА НАС.

www.nychealthandhospitals.org